



(FR) ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCTIONS AVANT L'USAGE.
(DE) ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

STORM II

NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**

HOCHDRUCKREINIGER **DE**



FR

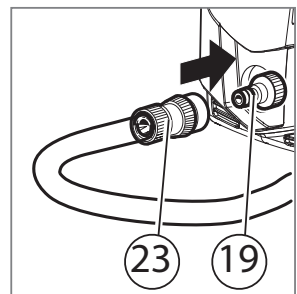
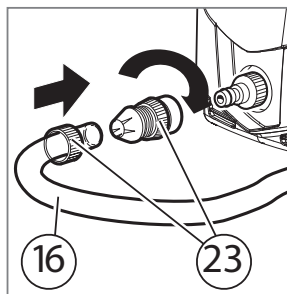
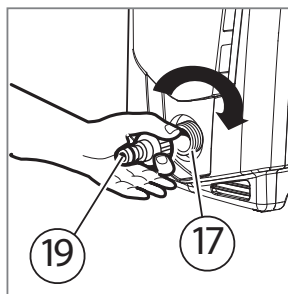
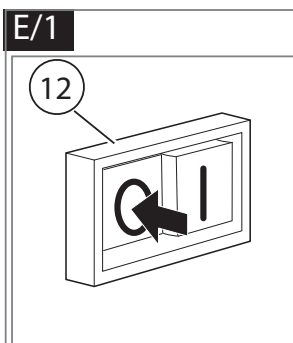
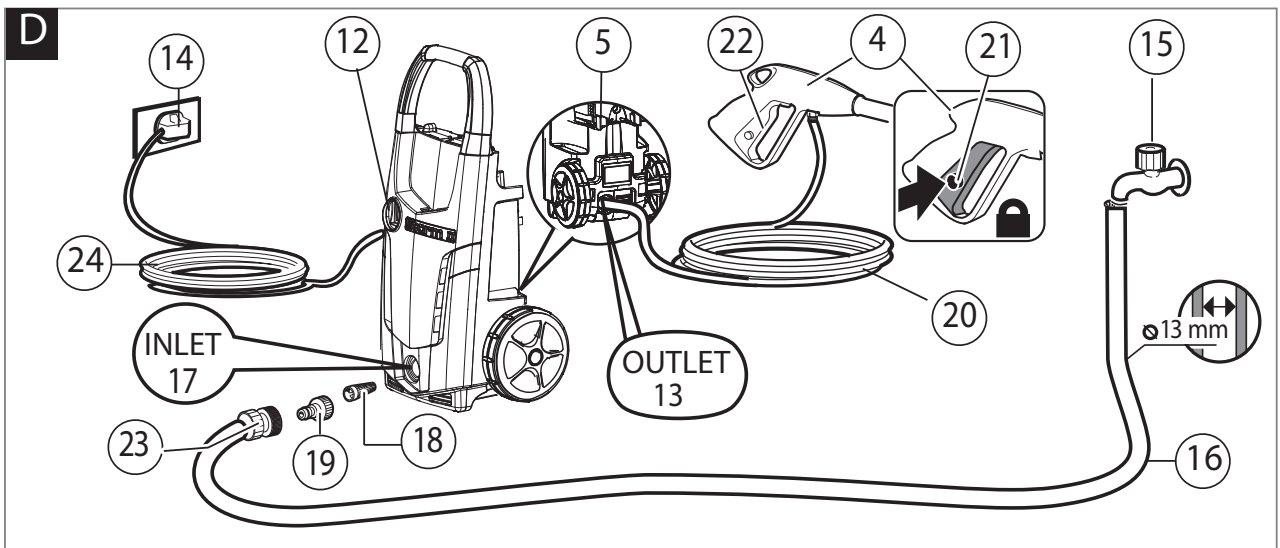
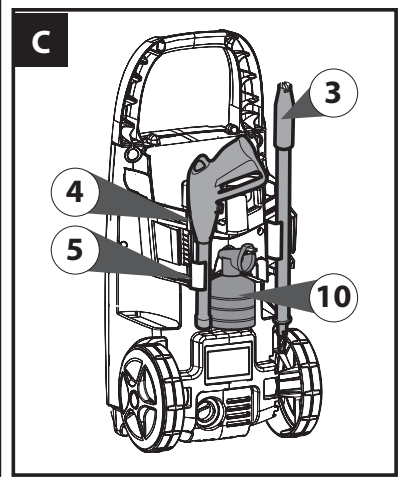
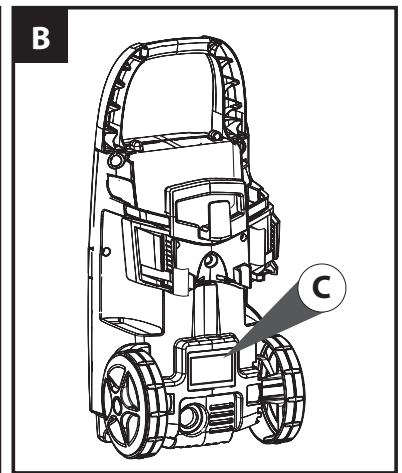
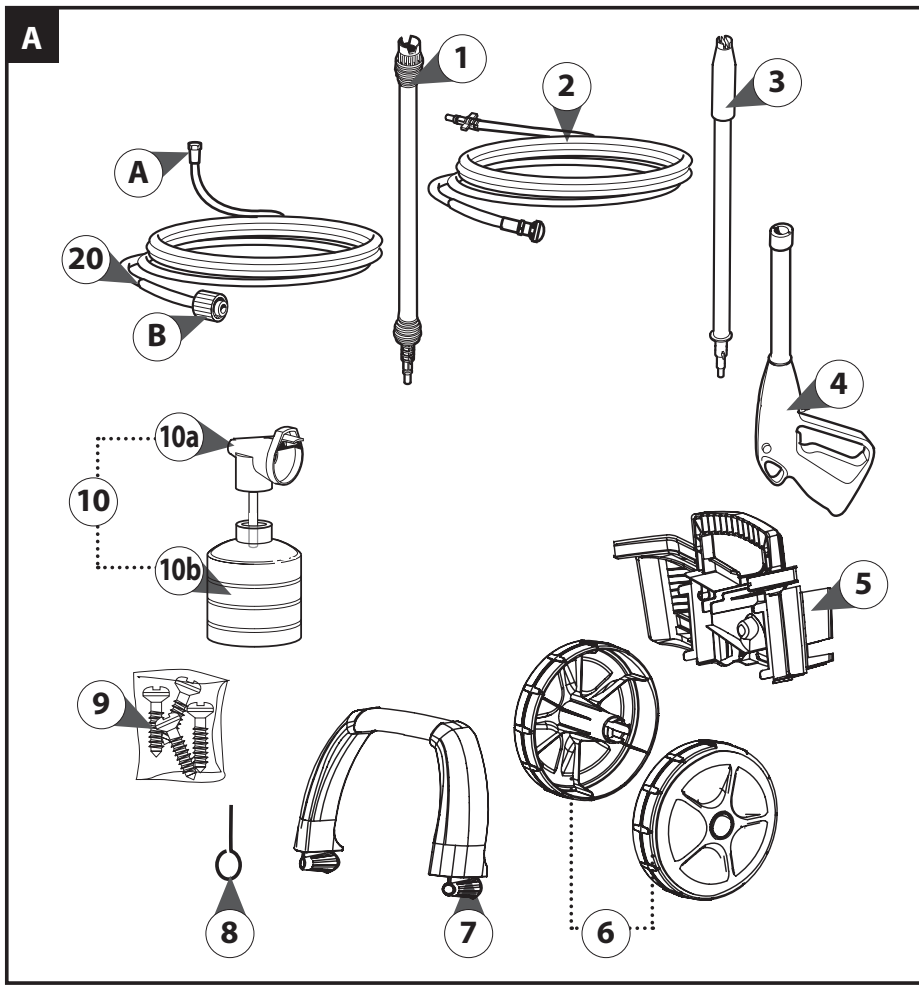
Bedienungs- und Sicherheitshinweise Seite 01

DE

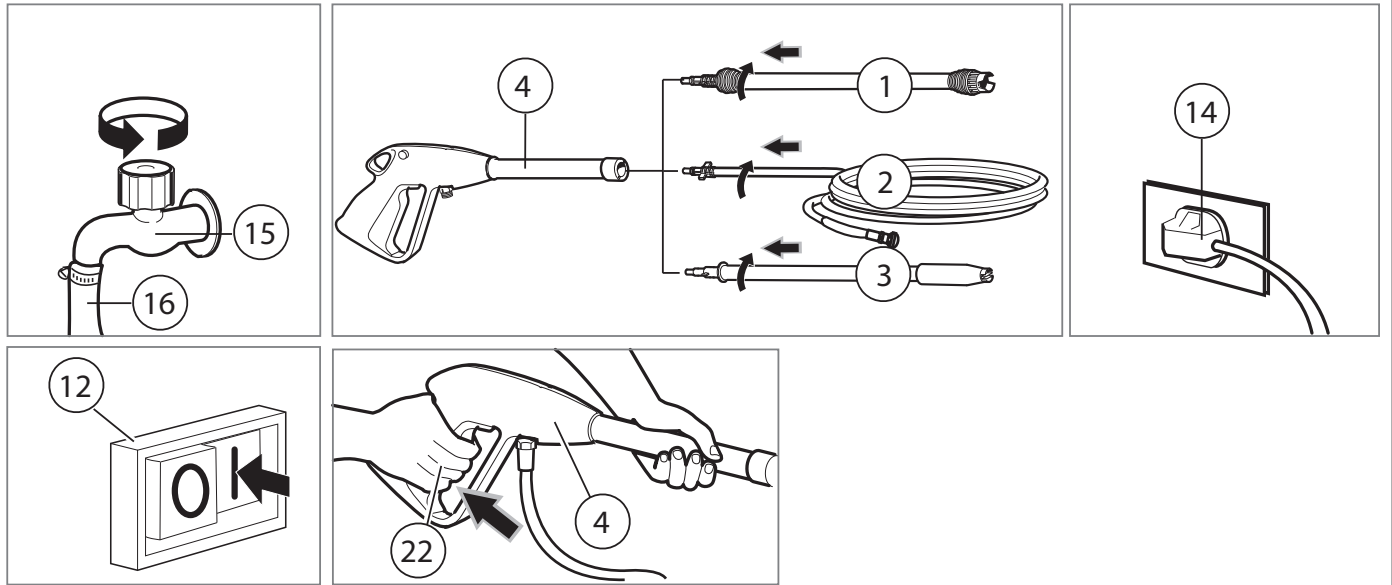
Instructions pour la sécurité et l'emploi pag. 14

CE

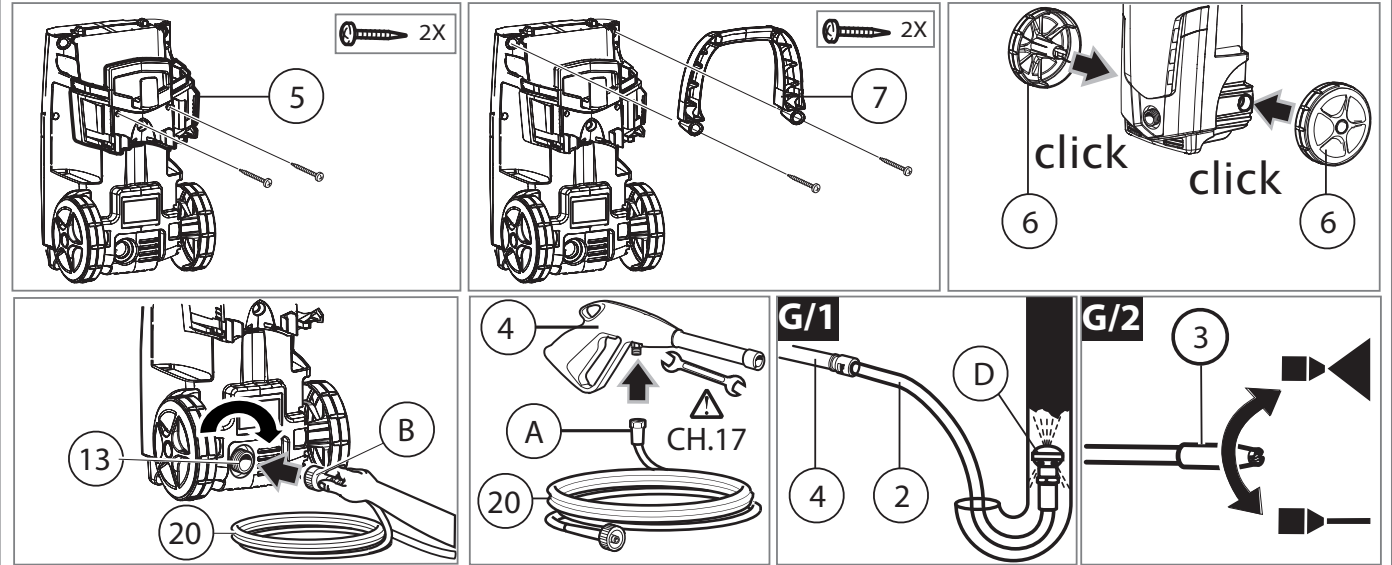




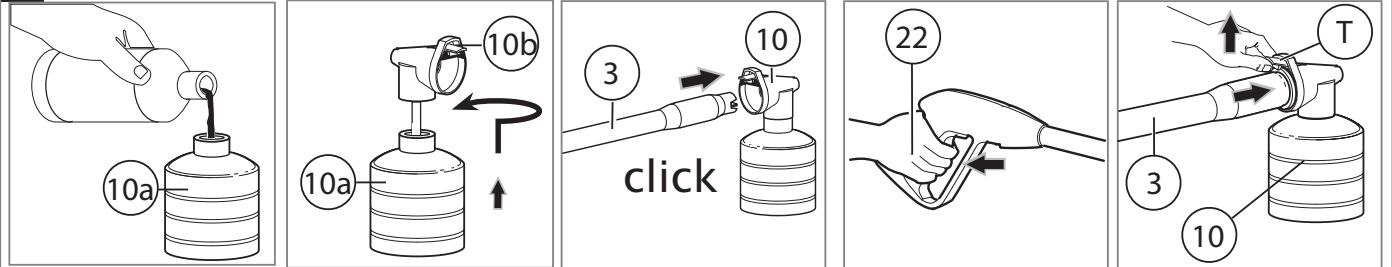
E/2



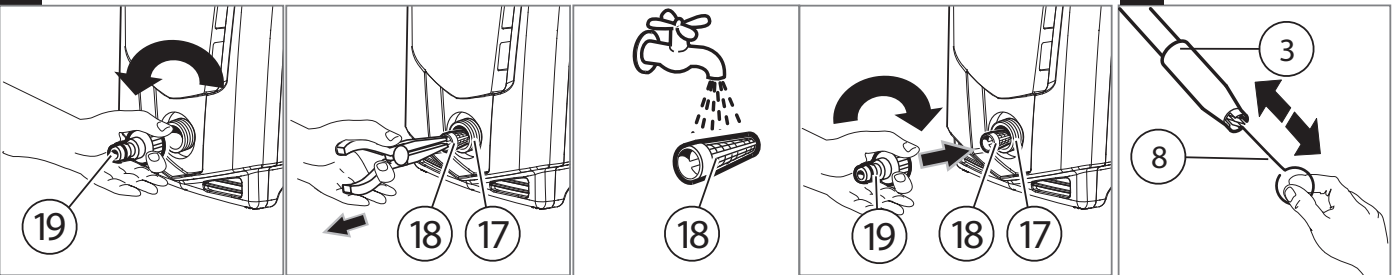
F



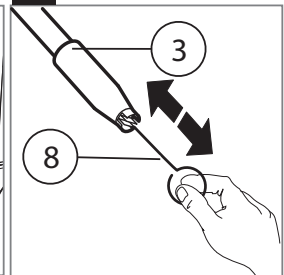
H



I







L



Einleitung				
Bedeutung der Symbole auf dem Gerät	Seite 2	Lanze Punkt-/Breitstrahl verwenden	Seite 8	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 2	Reinigungsmittelkonzentrat ansaugen / Schaumkit	Seite 8	
Lieferumfang	Seite 2	Zubehörhalterung	Seite 8	
Geräteübersicht	Seite 2	Automatic-Stop-System (A.S.S.)	Seite 8	
Technische Daten	Seite 3	Betrieb beenden	Seite 8	
Sicherheit		Wartung / Reinigung		
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	Seite 3	Reinigung des Hochdruckreiniger	Seite 9	
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 5	Reinigung des Wasserfilters (am Gerät)	Seite 9	
Vor dem ersten Gebrauch		Reinigung der Turbo Lanze und Lanze Punkt-/Breitstrahl	Seite 9	
Montage des Gerätes	Seite 5	Reinigung des Hochdruckschlauchs	Seite 9	
Bedienung		Entsorgung	Seite 10	
Installation an den Wasseranschluss	Seite 6	Störungen und Abhilfen	Seite 10	
Hochdruckschlauch	Seite 6	Zusätzliche Informationen		
Pistole verwenden	Seite 7	Garantiebedingungen	Seite 12	
Auslöser-Blockierung (Pistole) - Kindersicherheitssystem	Seite 7	CE-Konformitätsbescheinigung	Seite 13	
"Turbo" Lanze verwenden	Seite 7			
Rohrreinigungskit verwenden	Seite 7			

.....
Die in dieser Anleitung verwendeten Signalworte und Symbole haben folgende Bedeutung:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	GEFAHR	Warnung vor möglichen schweren bis tödlichen Verletzungen von Personen
	WARNUNG	Warnung vor möglichen leichten Verletzungen von Personen oder möglichen Sachschaden
	VORSICHT	Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Gerätes
	WICHTIG / HINWEIS	Zusätzliche Informationen und nützliche Ratschläge für eine ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes

HOCHDRUCKREINIGER

EINLEITUNG

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



Nicht auf Personen, Tiere und Steckdose den Wasserstrahl richten.

Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und ziehen Sie sie ggf. vor jedem Gebrauch zu Rate. Denn wie jedes technische Gerät bietet Ihnen der Hochdruckreiniger nur dann eine optimale Leistung, wenn Sie ihn sachgemäß nutzen. Klappen Sie zuerst die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich dann mit der Funktionsweise des Gerätes vertraut. Die Klappseiten finden Sie vorne und hinten am Umschlag der Anleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Hochdruckreiniger ist für Reinigungsarbeiten rund ums Haus geeignet. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Anwendungsbereiche können vermooste oder verschmutzte Flächen wie Hausfassaden, Terrassen oder Wege sein. Ferner kann das Gerät zur Reinigung von Mauern, Schwimmbecken, Gartenmöbeln, Gartengeräten und zur Fahrzeug-Oberwäsche verwendet werden. Beachten Sie dazu unbedingt die Vorschriften des zu reinigenden Gerätes bzw. Produktes sowie regionale Bestimmungen. Jede unsachgemäße Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für hieraus resultierende Schäden übernimmt der Hersteller keine

Haftung.

Bei der Reinigung von Fahrzeugen darf der Strahl nicht direkt auf Achslager gerichtet werden, da sonst das Fett ausgewaschen wird. Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindestabstand von 30 cm gereinigt werden, sonst kann der Fahrzeugreifen/Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens.

Lieferumfang (Abb.A)

- ① "Turbo" Lanze
- ② Rohrreinigungskit
- ③ Lanze mit Druckregulierung
- ④ Pistole
- ⑤ Zubehörhalterung
- ⑥ Rad
- ⑦ Griff
- ⑧ Düsenreinigungsnadel
- ⑨ Schrauben-Set
- ⑩ Schaumkit
 - ⑩a Reinigungsmittelbehälter
 - ⑩b Schaumdüse
- ⑲ Kupplungsstück
- ⑳ Hochdruckschlauch

Geräteübersicht (Abb. D, Abb. E/1, E/2)


- ⑫ Hauptschalter „0/I“
- ⑬ Auslassleitung (OUTLET)
- ⑭ Stecker / Steckdose
- ⑮ Wasserhahn
- ⑯ Wasserzuführschlauch
- ⑰ Einlassleitung (INLET)
- ⑱ Wasserfilter (bereits eingebaut)
- ⑲ Kupplungsstück
- ⑳ Hochdruckschlauch
- ㉑ Auslöser-Blockierung
- ㉒ Pistolenhebel
- ㉓ Schlauchkupplungssystem
- ㉔ Gerätekabel

Technische Daten

Baujahr	2010
Nennspannung	230V~50Hz
Aufnahmeleistung	1800 W
Fördermenge	6 l/min (360 l/h)
Arbeitsdruck	9 MPa(+/-10%) (90 bar)
Max. Druck	13 MPa (130 bar)
Min. Eingangsdruck	0,1 MPa (1 bar)
Max. Eingangsdruck	1 MPa (10 bar)
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	21 N
Minstdurchfluss	15 l/min
Max. Wassertemperatur am Zufluss	40° C
Lagertemperatur	frostsicher; nicht unter 0° C
Gewicht Gemessen	7,2 kg
Schalleistungsniveau Gemessen	L_{WA} 90,8dB(A)
Schalldruckpegel (uncertainty)	L_{PA} 82,8dB(A) K_{PA} +/- 1dB(A)
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX5
Effektivbeschleunigung	<2,5 m/s ²

Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten (C) (Abb.B) müssen mit der vorhandenen Netzspannung und Wasserleitung übereinstimmen.

 **Wichtig/Hinweis:** Verwenden Sie nur sauberes Wasser.


 **Vorsicht:** Das Nichtbeachten dieser Bedingungen verursacht ernsthafte mechanische Schäden an der Pumpe, sowie den Verfall der Garantieansprüche.

SICHERHEIT


Gerätespezifische


Sicherheitshinweise


Lebensgefahr durch elektrischen Schlag vermeiden:


 **Gefahr:** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung


oder beschädigtem Netzstecker. Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren. Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte dem Kapitel Garantiebedingungen.


 **Gefahr:** Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus und benutzen Sie es auch nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerätekabel (24) während des Betriebs nicht nass oder feucht wird.


 **Gefahr:** Richten Sie niemals den Wasserstrahl auf den Netzstecker bzw. die Steckdose (14).


 **Vorsicht:** Decken Sie das Gerät/Lüftungsschlitze nicht ab und vermeiden Sie jegliche Überhitzung des Gerätes.


 **Gefahr:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (14), um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen. Dabei immer am Stecker (14) und niemals am Gerätekabel (24) ziehen.

 **Vorsicht:** Falls das Gerät umgekippt ist, Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann das Gerät richtig aufstellen.


 **Vorsicht:** Das Gerät darf nicht auf Halterungen, Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aber auf Horizontalfläche, stetig und sicher gestellt werden.

 **Vorsicht:** Das Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.

 **Warnung:** Vorgehen bei Unfällen: sollten Sie in Berührung mit Reinigungsmittel kommen, bitte mit reichlich reinem Wasser spülen.

 **Warnung:** Tragen Sie das Gerät am Griff (7).

Verletzungsgefahr vermeiden:

 **Warnung:** Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

 **Gefahr:** Halten Sie Kinder von

Gerätekabel (24) und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.

⚠️ Vorsicht: Das Gerät darf nur im Freien genutzt werden

⚠️ Gefahr: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerätekabel (24) oder wichtige Geräteteile, wie z.B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschlauch (20), Pistole (4), usw., beschädigt sind.

⚠️ Vorsicht: Versuchen Sie nicht, einen Schlauch notdürftig zu reparieren. Tauschen Sie einen defekten Schlauch immer gegen einen neuen aus.

⚠️ Warnung: Fassen Sie aus Sicherheitsgründen die Pistole (4) mit Zubehör (Lanzen (1), (3) oder Rohrreinigungsschlauch (2)) nur mit beiden Händen an.

⚠️ Warnung: Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit immer von der Strom- und Wasserversorgung.

⚠️ Gefahr: Hochdruckwasserstrahlen können gefährlich sein. Richten Sie den Wasserstrahl daher nicht auf Personen, Tiere, eingeschaltete Elektrogeräte oder das Gerät selbst.

⚠️ Warnung: Benutzen Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Schläuche, Zubehörteile und Anschlüsse. Um Verletzungen zu vermeiden, ist es äußerst wichtig, dass diese Teile unbeschädigt bleiben.

⚠️ Vorsicht: Hochdruckschläuche (20), Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche (20), Armaturen und Kupplungen verwenden.

⚠️ Warnung: Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

⚠️ Warnung: Persönliche Schutzausrüstung (Psa) : es wird empfohlen einen Schutzelm mit Visier und Wasserdichte Bekleidung zu tragen.

⚠️ Warnung: Dieses System wird durch

folgende Sicherheitsvorrichtungen geschützt: Pistole (4) mit Auslöser-Blockierung (21), Pumpe mit Umlaufventil oder Stopp-Vorrichtung (schlagen Sie im Kapitel "Automatic-Stop-System (A.S.S.)" nach).

⚠️ Warnung: Die Pistole (4) ist mit einer Auslöser-Blockierung (21) ausgerüstet. Betätigen Sie immer, wenn Sie das Gerät nicht nutzen, diese Sicherheitssperre, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu verhindern.

⚠️ Gefahr: Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Schuhe oder Kleider zu reinigen.

⚠️ Gefahr: Vermeiden Sie, dass das Gerät von Kindern oder nichtunterwiesenen Personen benutzt wird.

⚠️ Vorsicht: Schalten Sie das Gerät immer aus (Hauptschalter (12) in Position "0"), wenn es unbeaufsichtigt bleibt.

⚠️ Warnung: Die Maschine enthält unter Druck stehende Flüssigkeiten. Halten Sie die Pistole (4) gut fest, da der Druckstrahl durch den Rückstoß abgelenkt werden und ggf. Dritte verletzen könnte. Verwenden Sie nur die der Maschine beigefügten Lanzen (1) oder (3).

⚠️ Gefahr: Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.


⚠️ Gefahr: Kinder mit Aufsicht dürfen trotzdem nicht mit dem Produkt spielen.


⚠️ Warnung: Explosionsgefahr - Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Siehe Abb. A Wasserversorgung aus der Wasserleitung:

Siehe Kapitel "Technische Daten".


 **Vorsicht:** Verwenden Sie nur sauberes Wasser


 **Vorsicht:** Nur gefiltertes oder sauberes Wasser ansaugen. Der Wasserhahn (15) muss mindestens die zweifache Wassermenge der Förderleistung der Pumpe liefern.


- Mindestdurchfluss: 15 l/min
- Max. Wassertemperatur am Einfluss: 40°C
- Max. Eingangsdruck: 1MPa

Den Hochdruckreiniger so nahe wie möglich am Wassernetzanschluss aufstellen.

- Einen Wasserzuführschlauch (16) (nicht im Lieferumfang) am Kupplungsstück (19) des Gerätes und am Wasserhahn (15) anschließen.
- Wasserhahn (15) öffnen.

 Der direkte Anschluss des Hochdruckreinigers an die Trinkwasserleitung ist nur dann zulässig, wenn in der Zuleitung eine vorschriftsmäßige Schutzvorrichtung gegen Rückfluss mit Ablauf installiert ist. Der Schlauchinnendurchmesser muss mindestens 13mm betragen; der Wasserzuführschlauch (16) selbst muss verstärkt sein.


 **Warnung:** Wasser, das durch Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.


 **Vorsicht:** Das nicht beachten dieser Bedingungen verursacht ernsthafte mechanische Schäden an der Pumpe sowie den Verfall der Garantieansprüche.


Stromversorgung:


 **Wichtig/Hinweis:** Der elektrische Anschluss des Gerätes muss der Norm


IEC 60364-1 entsprechen. Passen Steckdose und Gerätestecker nicht zusammen, lassen Sie die Steckdose von geschultem Fachpersonal durch eine andere, passende ersetzen.

 **Gefahr:** Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild (C) (Abb.B) denen des Stromnetzes entsprechen.

 **Gefahr:** Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose (14) durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einer Ansprechempfindlichkeit unter 0,03A - 30 ms abgesichert ist.

 **Gefahr:** Sollte das Gerätekabel (24) beschädigt sein, lassen Sie es vom Kundendienst reparieren oder durch ein neues ersetzen.


 **Vorsicht:** Das Gerät nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt (0° C) benutzen.

 **Gefahr:** Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein und sollten nicht genutzt werden.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen Steckdose und Stecker (14) gegen Spritzwasser geschützt sein. Das Verlängerungskabel muss die in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Abmessungen haben.

230-240V	
1,5 mm ²	max 20 m
2,5 mm ²	max 30 m

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

 **Wichtig/Hinweis:** Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle Geräte- und Zubehörteile gemäß dem Kapitel "Lieferumfang" vorhanden sind.

Jedes Gerät wird einer Endkontrolle unter Benutzungs-Bedingungen unterzogen, daher ist es normal, dass sich im Innern noch einige Wassertropfen befinden.

Montage des Gerätes

Siehe Abbildungsserie F:

Bei den folgenden Montage-Anweisungen gilt: Blickrichtung auf die Geräterückseite.

- Schrauben Sie die Zubehörhalterung (5) mit 2 Kreuzschrauben an der Geräterückseite fest.
- Schrauben Sie den Griff (7) mit 2 Kreuzschrauben an der Geräterückseite an.
- Fügen Sie die Räder (6) in die Seitenlöcher ein bis zum "CLICK".
- Schrauben Sie den Hochdruckschlauch "B" (20) auf die Auslassleitung (OUTLET) (13).
- Schrauben Sie den Hochdruckschlauch "A" (20) mit einem Gabelschlüssel (4) Schlüsselweite 17 auf die Pistole (4).

- Befestigen Sie das Schlauchkupplungssystem (23) (nicht im Lieferumfang) am Wasserzugangsschlauch (16) (nicht im Lieferumfang).
- Stecken Sie das Schlauchkupplungssystem (23) (nicht im Lieferumfang) auf das Kupplungsstück (19).
- Verbinden Sie den Wasserzuführschlauch (16) mit dem Wasserhahn (15).
- Drehen Sie den Wasserhahn (15) auf.
- Drücken Sie die Lanze (3) in die Pistole (4) und drehen Sie die Lanze (3) dabei nach rechts bis zum Anschlag. Verfahren Sie gegebenenfalls ebenso bei der rotierenden Rohrreinigungsschlauch (2) und der "Turbo" Lanze (1).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (14).
- Schalten Sie das Gerät ein (Hauptschalter-Stellung (12) "I").

DE

6

BEDIENUNG

⚠️ Warnung: Fassen Sie aus Sicherheitsgründen die Pistole (4) mit Zubehör (Lanzen (1), (3) oder Rohrreinigungsschlauch (2)) nur mit beiden Händen an.

Siehe Abb. D und die Abbildungsserie E/1-E/2:

Installation an den Wasseranschluss

- Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Hauptschalter-Stellung (12) "0").
- **⚠️ Vorsicht:** Ein Wasserzuführschlauch (16) mit einer Mindestkapazität von 1,5MPa (15 bar) und einem Innendurchmesser von mindestens 13 mm (1/2") muss verwendet werden.
- **⚠️ Vorsicht:** Die Wassertemperatur darf nicht über 40°C liegen.
- Nehmen Sie das Kupplungsstück (19) und schrauben Sie es von Hand an dem Wasser-Eingang (INLET) (17) fest, ziehen Sie es kräftig fest.

👉 Wichtig/Hinweis: Selbststarts des Gerätes (ohne die Pistole (4) zu betätigen) sind z.B. durch Luftblasen im Wasser begründet.

- Drücken Sie den Pistolenhebel (22) so dass die Luft und eventuelle Druckrückstände aus der Leitung entweichen können.

👉 Wichtig/Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Pistole (4) bei jeder Inbetriebnahme der Maschine geöffnet ist (Hauptschalter-Stellung (12) "I").

⚠️ Vorsicht: Vermeiden Sie, die Pistole (4) in kurzen Abständen zu betätigen.

Hochdruckschlauch (20)

Der Hochdruckschlauch (20) verbindet Auslassleitung (OUTLET) (13) und Pistole (4).

👉 Wichtig/Hinweis: Der Hochdruckschlauch (20) wurde so entwickelt, dass er hohem Wasserdruck stand halten kann. Um Beschädigungen zu vermeiden, muss er sorgsam behandelt werden.

- ⚠ **Vorsicht:** Nicht verwickeln oder quetschen.
- ⚠ **Vorsicht:** Nicht knicken oder hohen Belastungen aussetzen.
- ⚠ **Vorsicht:** Nehmen Sie den Hochdruckreiniger erst in Betrieb, wenn der Hochdruckschlauch (20) vollkommen ausgerollt ist.
- ⚠ **Vorsicht:** Beim Auf- und Abwickeln des Hochdruckschlauchs (20) muss das Gerät ausgeschaltet und der Hochdruckschlauch (20) druckentlastet sein (den Pistolenhebel (22) 2-3 mal betätigen).
- ⚠ **Vorsicht:** Eine unsachgemäße Verwendung des Hochdruckschlauches (20) kann vorzeitige Schäden oder Brüche und den Verfall der Garantie verursachen.
- 👉 **Wichtig/Hinweis:** Lassen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten im Stillstand-Betrieb.

Pistole (4) verwenden

- 👉 **Wichtig/Hinweis:** Benutzen Sie die Pistole (4) nie ohne Aufsatz!
Die Pistole (4) verbindet den Hochdruckschlauch (20) mit dem Zubehör (Lanzen (1) und (3) sowie Rohrreinigungsschlauch (2)).
- Mit dem Reinigen beginnen: Drücken Sie den Pistolenhebel (22) und halten Sie ihn gedrückt.
- Das Reinigen unterbrechen:
Lassen Sie den Pistolenhebel (22) los.

Auslöser-Blockierung (Pistole (4)) - Kindersicherheitssystem

- Die Pistole (4) ist zusätzlich mit einer manuell einstellbaren Auslöser-Blockierung (21) versehen. Diese Funktion bewirkt die Blockierung des Pistolenhebels (22). So wird ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes verhindert.
- Blockierung aktivieren:
- Drücken Sie die Auslöser-Blockierung (21)

- an der rechten Seite der Pistole (4) ein (die Taste steht nun an der linken Seite über).
- Prüfen Sie die Einstellung: Der Pistolenhebel (22) muss blockiert sein.

- Blockierung deaktivieren:
- Drücken Sie die Auslöser-Blockierung (21) an der linken Seite der Pistole (4) ein.
 - Der Pistolenhebel (22) ist nun wieder freigängig.

“Turbo” Lanze (1) verwenden

- Die “Turbo” Lanze (1) ist besonders zur Reinigung stark verschmutzter Flächen geeignet.

Rohrreinigungskit (2) verwenden (S. Abb. G/1)

Rohrreinigungsschlauch (Länge za. 10 m) + Düse mit Retro-Schub zur Reinigung von Rohren, Abflüssen und Toiletten, und zur Befreiung von Verstopfungen. Die Düsenstrahlen sind so konzipiert, dass sich die Düse und Schlauch selbsttätig ins Rohr hineinzieht und dadurch die Verstopfung befreit.

Bei den hier unten beschriebenen Operationen muss das Gerät abgeschaltet sein :

- Den Rohrreinigungskit (2) an die Pistole (4) anschliessen;
- Vor dem Einschalten der Maschine den Rohrreinigungskit (2) für mind. 50 cm einrücken (dies zum vermeiden dass der Hochdruckstrahl der Retro-Düse (D) nach hint wegspritzt);
- Das Gerät jetzt einschalten und den Hebel (22) der Pistole (4) betätigen;
- Der Rohrreinigungskit (2) wird von allein ins Rohr eingezogen um die Verstopfung zu lösen.

Lanze Punkt-/Breitstrahl ³ verwenden (s. Abb. G/2)

Die Breite des Strahles kann beim Drehen der Düse eingestellt werden ³ (Abb. G/2).

► Punktstrahl

◄ Breitstrahl

Reinigungsmittelkonzentrat ansaugen / Schaumkit ¹⁰

Das Schaumkit ¹⁰ enthält das Reinigungsmittelkonzentrat (nicht im Lieferumfang).

Beim Betätigen des Pistolenhebels ²² wird das Reinigungsmittelkonzentrat angesaugt und mit Wasser gemischt.

⚠ Vorsicht: Dieses Gerät wurde für die Verwendung von neutralem anionischem Tensioaktivem – biologisch abbaubarem Reinigungsmittelkonzentrat (nicht im Lieferumfang) entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungs- oder chemischer Mittel kann das Gerät beeinträchtigen.

Siehe Abbildungsserie H:

- Befüllen Sie den Reinigungsmittelbehälter ^{10a} mit dem benötigten Reinigungsmittelkonzentrat (nicht im Lieferumfang).
- Setzen Sie die Schaumdüse ^{10b} auf den Reinigungsmittelbehälter ^{10a} und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
- Stecken Sie das Schaumkit ¹⁰ auf die Lanze Punkt-/Breitstrahl ³ bis Sie ein "CLICK" hören.

👉 Wichtig/Hinweis: Vor der Ansaugung des Reinigungsmittelkonzentrats (nicht im Lieferumfang) überprüfen Sie den korrekten Anschluss zwischen Schaumkit ¹⁰ und Lanze Punkt-/Breitstrahl ³.

- Betätigen Sie den Pistolenhebel ²² um das Reinigungsmittelkonzentrat ⁵ (gemischt mit Wasser) aufzutragen.
- 👉 **Wichtig/Hinweis:** Bis das Reinigungsmittelkonzentrat (nicht im Lieferumfang) eingesaugt ist, kann es einige Sekunden dauern.
- Um das Schaumkit ¹⁰ von der Lanze Punkt-/Breitstrahl ³ abzunehmen: Ziehen Sie den Einrückhebel ^T nach oben und ziehen Sie dabei das Schaumkit von der Lanze ab.

Zubehörhalterung ⁵ (Abb.C)

Zur platzsparenden Aufbewahrung des Zubehörs kann dieses in der dafür vorgesehenen Zubehörhalterung ⁵ aufbewahrt werden.

Automatic-Stop-System (A.S.S.)

Dieser Hochdruckreiniger ist mit A.S.S. ausgestattet. Das A.S.S. setzt das Gerät sofort in Betrieb, wenn der Pistolenhebel ²² betätigt wird und stellt es automatisch ab, sobald er losgelassen wird.

⚠ Gefahr: Lassen Sie das Gerät trotz dieses Sicherungssystems nie unbeaufsichtigt.

⚠ Vorsicht: Sollten Sie das Gerät für mehr als 5 Minuten nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus (Hauptschalter-Stellung ¹² "0").

Betrieb beenden

- Schalten Sie das Gerät aus (Hauptschalter-Stellung ¹² "0").
- Drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Trennen Sie das Gerät von der Wasserzufuhr.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose ¹⁴.
- Betätigen Sie den Pistolenhebel ²² mehrmals um eventuelle Druckrückstände abzulassen.
- Reinigen Sie den Wasserfilter ¹⁸ (siehe Kapitel Wartung / Reinigung - Reinigung des Wasserfilters).

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren (Temperatur > 0°C), für Kinder unzugänglichen Ort.

WARTUNG / REINIGUNG

Alle nicht diesem Kapitel genannten Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

⚠ Gefahr: Lassen Sie vor Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten am Hochdruckreiniger den Druck ab und trennen Sie das Gerät von der Strom- und Wasserversorgung.

⚠ Vorsicht: Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber, damit die Kühlluft ungehindert in das Gerät gelangen kann.

⚠ Vorsicht: Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Originalersatzteile, um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten.

👉 Wichtig/Hinweis: Beim Starten kann es vorkommen, dass die Pumpe ein wenig Wasser verliert, dies hält nur für einige Arbeitsstunden an. Sollte der Wasserverlust nicht aufhören, wenden Sie sich bitte umgehend an die angegebene Service-Adresse (siehe Kapitel "Garantiebedingungen").

Reinigung des Hochdruckreiniger

⚠ Vorsicht: Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes immer frei von Staub und Schmutz.

- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft (max 0,1 MPa) ab.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigung des Wasserfilters (18) (am Gerät)

Siehe Abbildungsreihe I:

Es ist äußerst wichtig, dass Sie den Wasserfilter (18) regelmäßig kontrollieren und ggf. reinigen, damit die Pumpe stets gut funktioniert.

- Schrauben Sie zuerst das Kupplungsstück (19) ab.
- Ziehen Sie mit einer Spitzzange den Wasserfilter (18) aus der Einlassleitung (INLET) (17) heraus.
- Waschen Sie den Wasserfilter (18) sorgfältig unter fließendem Wasser aus.
- Setzen Sie den Wasserfilter (18) wieder in die Einlassleitung (INLET) (17) ein.
- Schrauben Sie das Kupplungsstück (19) wieder auf.

Reinigung der Turbo Lanze (1) und Lanze Punkt-/Breitstrahl (3)

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Turbo Lanze (1) oder Lanze Punkt-/Breitstrahl (3) von der Pistole (4) ab.

Lanze reinigen:

- Reinigen Sie die Lanze (1) oder (3) unter fließendem Wasser.

Düsen reinigen (Abb. L):

⚠ Vorsicht: Die Düse muss stets sauber gehalten werden. Eine verstopfte Düse kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

- Verwenden Sie die Düsenreinigungsnadel (8) für die Reinigung der Düse an der Lanze Punkt-/Breitstrahl (3).
- Die Düsenreinigungsnadel (8) darf nicht für die Reinigung der Turbo Lanze (1) verwendet werden; dafür nur sauberes Wasser oder Druckluft (max. 5 bar) verwenden.

Reinigung des Hochdruckschlauch (20)

Der Hochdruckschlauch vom Gerät abtrennen und mit kaltem Wasser reinigen.

ENTSORGUNG



- Die Entsorgung hat gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften zu erfolgen.
- Geräte- und Zubehörteile sind bei Betriebsunfähigkeit gemäß ihrer Materialzusammensetzung zu entsorgen.
- Zur Entsorgung sind stets die örtlich geltenden Vorschriften zu befolgen. Holen Sie bitte bei Ihrer Gemeinde die Adressen der zuständigen Entsorgungsstellen ein.
- Als Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes ist es Ihnen gesetzlich untersagt (gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EG vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie gemäß nationalen Ländergesetzgebungen der EU-Mitgliedstaaten, in denen diese Richtlinie umgesetzt wird) es in den Hausmüll zu geben. Bitte benutzen Sie stattdessen die hierfür ausgewiesenen kostenlosen Rückgabe-Stellen.

DE

10

STÖRUNGEN UND ABHILFEN

Störung	Beim Betätigen des Pistolenehebels springt die Pumpe nicht an.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker sitzt nicht richtig in der Steckdose 14. • Steckdose 14 defekt. • Netzspannung ungenügend. • Der Durchmesser des Verlängerungskabels ist nicht passend. • Pumpe blockiert.

Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Den Stecker richtig in die Steckdose 14 einführen. • Steckdose 14 kontrollieren lassen. • Kontrollieren, dass die elektrische Anlage den Anforderungen entspricht. • Schlagen Sie im Kapitel "Zusätzliche Sicherheitshinweise - Stromversorgung" nach. • Den Hauptschalter 12 auf "I" stellen und dabei den Pistolenehebel 22 gedrückt halten. Bleibt die Störung bestehen, wenden Sie sich bitte an den zugelassenen Kundendienst.
-----------------	---

Störung	Die Maschine startet, aber Hochdruckstrahl bleibt aus.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe, Schläuche oder Zusatzteile sind eingefroren. • Keine Wasserversorgung • Wasserfilter 18 am Gerät verstopft. • Düse an der Lanze 1 oder 3 verstopft.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe, Schläuche oder Zusatzteile auftauen lassen. • Das Gerät an die Wasserversorgung anschließen und den Wasserhahn 15 öffnen. • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung- Reinigung des Wasserfilters" nach. • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung- Reinigung der Lanzen 1 und 3" nach.

Störung	Die Pumpe arbeitet, aber es baut sich kein Druck auf.
----------------	--

Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Zu wenig Wasser. • Wasserfilter (18) verstopft. • Düse an der Lanze (1) oder (3) verstopft oder schmutzig. • Ansaug- oder Auslaufventil verstopft oder abgenutzt.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, dass der Durchfluss mind. 15 l/min. beträgt. • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung - Reinigung des Wasserfilters" nach. • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung - Reinigung der Lanzen (1) und (3)" nach. • Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst.

Störung	Unregelmäßiger Arbeitsdruck.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Düse an der Lanze (1) oder (3) verstopft oder schmutzig. • Luft im Zuflusswasser. • Wasserfilter (18) verstopft. • Ansaug- oder Auslaufventil verstopft oder abgenutzt. • Dichtungen abgenutzt.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung - Reinigung der Lanzen (1) und (3)" nach. • Die Maschine mit einer richtigen Wasserversorgung versehen. • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung - Reinigung des Wasserfilters" nach. • Wenden Sie sich an den angegebenen Kundendienst.

Störung	Der Motor schaltet sich plötzlich aus.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Ungeeignetes Verlängerungskabel.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Schlagen Sie im Kapitel "Zusätzliche Sicherheitshinweise - Stromversorgung" nach.

Störung	Ungewöhnliche Geräuschentwicklung
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Wasserfilter (18) verstopft. • Temperatur des Zuflusswassers zu hoch. • Ansaug- oder Auslaufventil verstopft oder abgenutzt. • Lager abgenutzt.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Schlagen Sie im Kapitel "Wartung / Reinigung - Reinigung des Wasserfilters" nach. • Wasser mit einer Temperatur unter 40°C verwenden. • Wenden Sie sich an den angegebenen Kundendienst.

Störung	Öl im Wasser.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Dichtungsringe abgenutzt.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an den angegebenen Kundendienst.

Störung	Unnormales Neustarten der Maschine bei freigegebener Pistole (4).
----------------	--

Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Leck an der Verbindung zwischen Hochdruckschlauch ②① und Pistole ④. • Luft im Zuflusswasser. • Leck an der Pistole ④. • Leck an der Pumpe.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Anschluss zwischen Pistole ④ und Hochdruckschlauch ②① mit einem Schlüssel Schlüsselweite 17 festziehen. • Das Gerät an eine richtige Wasserversorgung anschließen. • Wenden Sie sich an den angegebenen Kundendienst.

Störung	Die Maschine saugt kein Reinigungsmittelkonzentrat an.
Ursache	<ul style="list-style-type: none"> • Der Reinigungsmittelbehälter ①①a ist nicht befüllt.
Behebung	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigungsmittelbehälter ①①a füllen. • Wenden Sie sich an den angegebenen Kundendienst.

- werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die trotz vorschriftsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung nachweisbar auf Materialfehler zurückzuführen sind.
- Wir behalten uns vor, mangelhafte Teile entweder unentgeltlich instand zu setzen oder durch einwandfreie Teile auszutauschen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Durch die Instandsetzung oder den Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit nicht verlängert. Für eingebaute Ersatzteile gibt es keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch unsachgemäße Behandlung und eigenmächtig durchgeführte Reparaturen am Gerät auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie bei Einbau von Ersatz- und Zubehörteilen, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind.
- Bei Eingriffen oder Veränderungen am Gerät durch Personen, die hierzu nicht autorisiert sind, erlischt der Garantieanspruch.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Bauteile, die beim Gebrauch des Gerätes einem normalen Verschleiß unterliegen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die damit verbundenen Kosten zu Ihren Lasten.

DE

12

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Garantiebedingungen

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der aktuellen technischen Erkenntnisse sorgfältig konstruiert. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und gilt ab Kaufdatum, das durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist.

- Innerhalb der Garantiezeit

CE-Konformitätsbescheinigung

Die unten stehende Firma:



Lavorwash S.p.A.
via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass die Maschine:

Produkt: Hochdruckreiniger
Modelltyp: Storm II - P80.0425-P80.0484

den Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/
EG, 2005/88/EG, **sowie den Normen**
EN 60335-1, EN 60335-2-79:2010-01,
EN 62233, EN 55014-1:2006, EN
55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2006,
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005,
entspricht.

Gemessen Schalleistungsniveau
LwA: 90,8 dB (A)
Garantiertes Schalleistungsniveau
LwA: 92 dB (A)

Das technische Aktenbündel befindet sich
bei Lavorwash, via J.F.Kennedy 12 - 46020
Pegognaga (Mn) - Italy.

Seriennummer
Sehen Sie die Nummer auf dem Typenschild
des gerates:
80820000-0000-0000-0000

Pegognaga 30/12/2009

Giancarlo Lanfredi-Generaldirektor

A handwritten signature in black ink, appearing to read "dan".